



newsletter CESAB

Outubro 2018

série II | número 7

Nesta edição

| Assinatura do Convénio
no âmbito do
funcionamento da CESAB

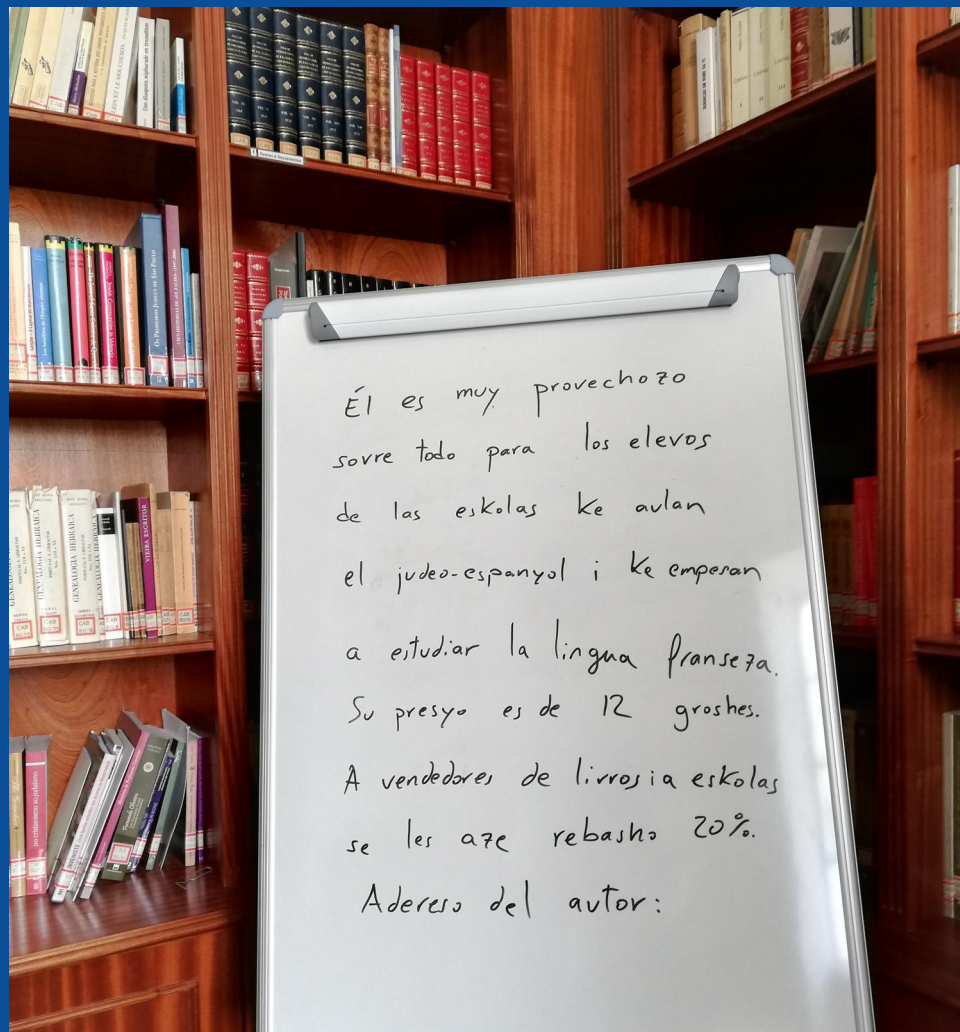
| Colóquio "Garcia de Orta:
Ciência, Religião e Cultura"

| Colecção Usque

| *Workshop* "Do discurso e
da cultura na diáspora
sefardita portuguesa"

| I Encontro de Unidades
Museológicas da Rede de
Judiarias de Portugal

| e mais...



Él es muy provechoso
sobre todo para los elevos
de las eskolas ke aulan
el judeo-espanyol i ke emperan
a estudiar la lingua franseza.
Su presyo es de 12 groshes.
A vendedores de livros ia eskolas
se les aze rebasho 20%.
Adereso del autor:

Direcção:
Maria de Fátima Reis

Edição:
Carla Vieira
Susana Bastos Mateus

Cátedra de Estudos Sefarditas Alberto Benveniste
Faculdade de Letras da Universidade de Lisboa
Alameda da Universidade 1600-214 Lisboa
cesab@letras.ulisboa.pt | www.catedra-alberto-benveniste.org

Editorial

Prosseguindo as actividades previstas e algumas já anunciadas na *newsletter* anterior e correspondendo aos desafios entretanto surgidos, aqui se deixa registo da variedade de iniciativas em que a CESAB participou ultimamente, publicitando também os eventos próximos. Não há dúvida que o empenho da equipa de investigação é visível e que bem prossegue o sentido expresso no convénio renovado, em Julho, entre a Família Benveniste e a Faculdade de Letras da Universidade de Lisboa. Dando continuidade a antigas e novéis parcerias, nacionais e internacionais, a CESAB tem renovado a sua actuação em prol dos estudos da diáspora sefardita, até em dinâmicas inscritas no Ano Europeu do Património Cultural 2018. Boa oportunidade para evidenciar a importância da herança, memória, cultura e património sefardita que esteve em debate em alguns seminários e que se quer ainda discutir nos encontros a realizar proximamente. Na concretização dos seus objectivos que tanto passa pelo debate de resultados de investigação em colóquios, palestras, simpósios e *workshops*, como pela vertente editorial e de acolhimento de investigadores e estudantes, a CESAB alargou a sua rede de cooperação, avançou para a publicação de uma linha editorial nova, vocacionada para a edição de fontes, e continuou a dar apoio a estudiosos que procuraram orientação nos arquivos e bibliotecas nacionais sobre matéria sefardita. Alargada realização possível graças ao mecenato da Família Benveniste, a quem toda a equipa expressa o seu reconhecimento.

A Directora da Cátedra de Estudos
Sefarditas Alberto Benveniste

Maria de Fátima Reis

Lisboa, Outubro 2018

Assinatura do Convénio no âmbito do funcionamento da CESAB

FLUL, 6 de Julho



O Director da Faculdade de Letras de Lisboa, Professor Doutor Miguel Tamen, e o Dr. Serge Benveniste, mecenas da CESAB, assinam o Convénio no âmbito do funcionamento da Cátedra de Estudos Sefarditas Alberto Benveniste.

A 6 de Julho de 2018 decorreu a assinatura do novo Convénio da CESAB com a FLUL, firmando a vontade da Família Benveniste em prosseguir o mecenato de mais de duas décadas para o desenvolvimento dos estudos sefarditas na Faculdade de Letras de Lisboa. Momento de elevado sentido não só para os investigadores que assim podem dar continuidade a projectos em curso e a novas realizações, mas também para a comunidade académica pelos benefícios da actividade científica empreendida. No gabinete do Director da FLUL e na presença da Dr.^a Monique Benveniste e do Dr. Serge Benveniste, investigadores e a Directora da CESAB testemunharam o acto formal de assinatura do Convénio, agora lembrando esse dia no vínculo de sempre querer melhor fazer.



Colóquio

"Garcia de Orta: Ciência, Religião e Cultura"

Centro Científico e Cultural de Macau, 13 Dezembro

Garcia de Orta (c. 1500-1568?) pode ser considerado como uma figura cimeira da diáspora sefardita. Alvo de muitos trabalhos historiográficos, a sua biografia e a sua obra permanecem ainda territórios em aberto para novas investigações, congregando metodologias recentes e olhares interdisciplinares. Numa parceria entre a CESAB e o Centro Científico e Cultural de Macau, IP, pretende-se visitar a figura do autor dos *Colóquios dos Simples e Drogas e Coisas Medicinais da Índia*, através da análise da sua obra, das suas redes de informação e dos contactos estabelecidos com os intelectuais do seu tempo, bem como da sua integração na realidade social do Estado da Índia sem esquecer o impacto da perseguição inquisitorial sofrida pela sua família.

Conferências

O Estado da Índia ao tempo de Garcia de Orta
VÍTOR LUÍS GASPARD RODRIGUES (Centro de História - FLUL)

A Inquisição de Goa e a família de Garcia de Orta
MIGUEL RODRIGUES LOURENÇO (CHAM - NOVA | FCSH; CEHR-UCP; CESAB-FLUL)

Um prolixo retrato do mundo oriental: intertextualidade e redes de informação nos *Colóquios dos Simples*
RUI MANUEL LOUREIRO (CHAM - NOVA | FCSH)

Garcia de Orta entre os comentadores da matéria médica de Quinhentos
ANTÓNIO MANUEL LOPES ANDRADE (Centro de Línguas, Literaturas e Culturas - UA)

Dioscórides (e os seus debuxos) na biblioteca de Garcia de Orta
CARLOS A. MARTINS DE JESUS (Universidade de Coimbra, Universidad Complutense de Madrid)

"Errores... que dan enfado al que los lee". Algumas considerações em torno da errata de *Colóquios dos Simples* (Goa, 1563) de Garcia de Orta
TERESA NOBRE DE CARVALHO (CHAM - NOVA | FCSH)

actividades

Workshop

"Os Papéis da Inquisição. Conservação e dispersão na Europa, América e Ásia"

*Universidade Católica Portuguesa,
25 de Junho*



Claude Stuczynski e Susana Bastos Mateus na conferência de encerramento do workshop.

No passado dia 25 de Junho, a CESAB, o Centro de Estudos de História Religiosa da UCP e El Colegio de México organizaram um *workshop* que convidou à reflexão sobre os fundos documentais que alicerçam a investigação em torno da actividade das Inquisições na Europa e nos territórios imperiais. Ao longo do dia, debateu-se a necessidade de um equilíbrio entre conservação e acessibilidade, bem como de um urgente trabalho de identificação e catalogação de fundos que, por vezes, se encontram dispersos por vários arquivos. As comunicações proferidas por reputados investigadores internacionais evidenciaram a riqueza e potencialidades das fontes inquisitoriais para a historiografia. O *workshop* terminou com a conferência de Claude Stuczynski (Bar-Illan University), "Un nudo gordiano. Sobre la irremplazabilidad de los procesos de la Inquisición a la luz de la historiografía".

Seminário

"Universos Femininos da Diáspora Sefardita (séculos XVI-XVIII)"

Centro Interpretativo das Memórias da Misericórdia de Braga, 7 de Setembro

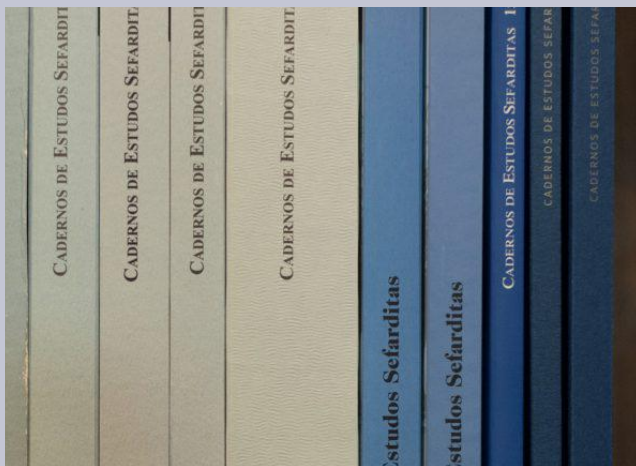
Um novo olhar sobre a diáspora sefardita colocando o enfoque nas personagens femininas foi o desafio deste seminário organizado pela Misericórdia de Braga em parceria com a CESAB e a Universidade do Minho e inscrito no Ano Europeu do Património Cultural 2018. As comunicações apresentadas pela equipa de investigadores da CESAB convidaram a uma viagem do México a Goa, passando por Braga, cidade que acolheu esta iniciativa, e por Londres, abordando temas que, embora diversos, se entrecruzam, como a perseguição inquisitorial, a cultura material, a educação e a assistência. O seminário terminou com a apresentação do livro *As sete obras de misericórdia corporais nas Santas Casas de Misericórdia (séculos XVI / XVIII)*, coordenado por Marta Lobo de Araújo.



Mesa de abertura do seminário com Marta Lobo de Araújo, Bernardo Reis e Maria de Fátima Reis.

Call for papers Cadernos de Estudos Sefarditas 20

Até 31 de Dezembro



Encontra-se aberto até ao próximo dia 31 de Dezembro o *call for papers* para o número 20 dos *Cadernos de Estudos Sefarditas*, com lançamento previsto em Maio de 2019. A comissão editorial convida assim à submissão de artigos enquadrados com o âmbito temático da revista: estudos sefarditas, história dos cristãos-novos peninsulares e diáspora judaico-portuguesa. Além de artigos, também serão aceites à consideração dos editores resenhas críticas de obras editadas nos últimos dois anos.

Dossiers temáticos

Os *Cadernos de Estudos Sefarditas* também aceitam a submissão de propostas de dossiers temáticos enquadrados no âmbito da revista.

Poderá encontrar toda a informação necessária para submeter as suas propostas no webiste da nossa revista:

<http://cadernos.catedra-alberto-benveniste.org>

ou contacte-nos através do email

cadernos_sefarditas@letras.ulisboa.pt

Estâncias de investigação

Passaram pela CESAB...



Cristóbal Álvarez (Universidad Pablo de Olavide, Sevilha) esteve na CESAB durante os meses de Julho e Agosto a desenvolver trabalhos na sua área de investigação, o estudo do judeu-espanhol, com análise de textos aljamiados e de judeu-espanhol moderno.

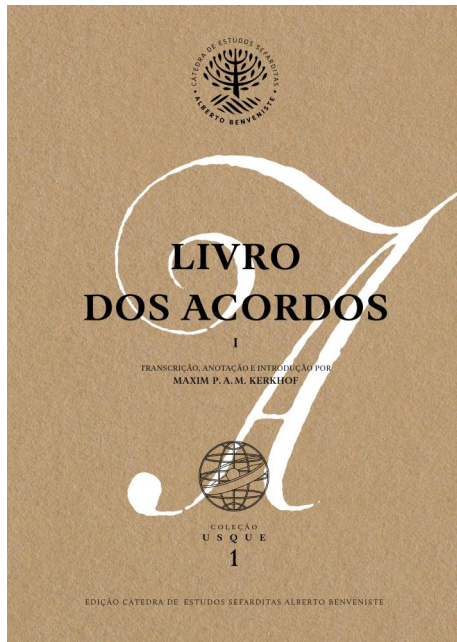
De 29 de Setembro a 3 de Novembro, encontra-se na CESAB Elisabeth Fernández Martín (Universidad de Jaén), onde realiza investigação no âmbito da evolução histórica do judeu-espanhol, especialmente nas primeiras etapas da sua formação.



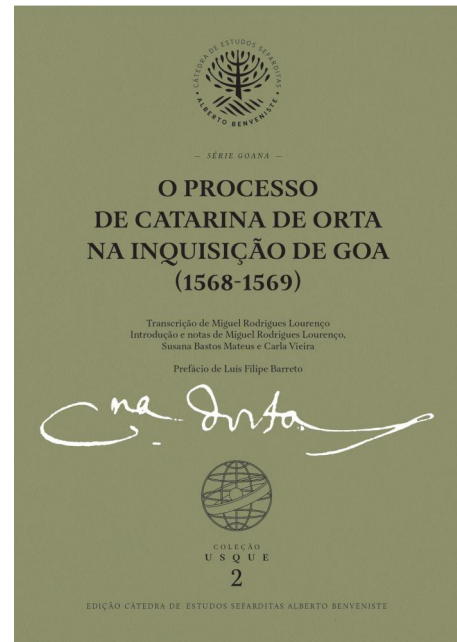
Entre 24 de Julho e 17 de Outubro, a CESAB também acolheu os mestrandos Diele Amanda Marques de Sousa e Ferdinand Almeida de Moura Filho (Universidade Federal do Maranhão), no âmbito do estágio internacional inserido no projecto “Trajetórias entre Maranhão e Portugal: Inquisição e Justiça Eclesiástica no Setecentos”, desenvolvido por Pollyanna Gouveia Mendonça Muniz e financiado pela Fundação de Amparo à Pesquisa e ao Desenvolvimento Científico e Tecnológico do Maranhão.

Colecção Usque

A nova colecção de fontes da CESAB



O *Livro dos Acordos* de Talmud Torah apresenta-nos um retrato do quotidiano da congregação judaico-portuguesa de Amesterdão nos primeiros anos após a junção, em 1639, das três comunidades sefarditas então existentes na cidade. Nele encontramos os regulamentos (*ascamot*) da Kaal Kados de Talmud Torah, as actas de eleições dos seus órgãos administrativos, os inventários das três congregações no momento da fusão, as doações e os impostos, as ajudas aos pobres e os auxílios a outras comunidades, as sanções a membros transgressores, como Baruch Espinosa em 1656, e muito mais. Maxim Kerkhof, professor jubilado da Universidade Rabdoud de Nimega, oferece-nos agora a edição crítica deste documento essencial para o estudo da Diáspora judaica na Europa Moderna.



Catarina de Orta permaneceria na História como uma das muitas cristãs-novas anónimas processadas pela Inquisição se não a tivesse notabilizado a circunstância de ser irmã do mais ilustre naturalista português do século XVI, Garcia de Orta. Em virtude da destruição do cartório da Inquisição de Goa no século XIX, a cópia do seu processo inquisitorial, conservada no Arquivo Nacional da Torre do Tombo, reveste-se de uma importância crucial para o conhecimento das vivências e sociabilidades das comunidades de cristãos-novos estabelecidas no Estado da Índia durante o século XVI. Cumprindo-se, em Outubro, 450 anos sobre o seu encarceramento, a CESAB publica, na Série Goana da Colecção Usque, a edição crítica daquele que é, provavelmente, o mais antigo processo conservado que a Inquisição de Goa moveu contra uma cristã-nova.

Workshop "Do discurso e da cultura na diáspora sefardita portuguesa"

*Casa da Escrita (Coimbra),
5 de Novembro*

A CESAB é instituição parceira deste *workshop* organizado pelo Centro de Estudos Interdisciplinares do Século XX – CEIS20 e pela Faculdade de Letras da Universidade de Coimbra (FLUC) que visa reflectir sobre os discursos e as práticas culturais que constroem a noção de identidade e de pertença na diáspora sefardita portuguesa. Esta iniciativa aposta na multidisciplinaridade, reunindo investigadores de várias áreas e instituições com o objectivo de conciliar contributos de trabalhos já realizados e reflexões sobre estudos a desenvolver.

A sessão de abertura começará às 9h30 com a intervenção do director da FLUC, José Pedro Paiva, seguida de uma conferência proferida pela directora da CESAB, Maria de Fátima Reis. Doze comunicações divididas por quatro mesas-redondas decorrerão sucessivamente até perto das 17h30, iniciando-se os trabalhos da tarde com a conferência "Judeus e judeo-cristãos na região de Coimbra: testemunhos fragmentários" por Saúl Gomes (FLUC). A sessão de encerramento estará a cargo de Maria Manuela Tavares Ribeiro (CEIS20).

Consulte o programa no website da CESAB, <http://www.catedra-alberto-benveniste.org>.



I Encontro de Unidades Museológicas da Rede de Judiarias de Portugal

*Paços do Concelho de Torres Vedras,
8 e 9 de Novembro*



A Rede de Judiarias e o Município de Torres Vedras promovem nos próximos dias 8 e 9 de Novembro o I Encontro de Unidades Museológicas, o qual conta com a parceria da CESAB. Esta iniciativa, que se enquadra no plano estratégico da Rede de Judiarias para 2018-2019, visa a formação de recursos humanos e a divulgação dos espaços culturais e equipamentos museológicos que versam sobre a questão da presença judaica em Portugal, pretendendo ser um espaço de partilha de experiências e de boas práticas. O programa, que se irá desenvolver ao longo de dois dias de trabalhos, começará pelas 9h30 de dia 8 de Novembro, com a sessão de abertura e as conferências de Maria de Fátima Reis, directora de CESAB, e Ana Umbelino, do Município de Torres Vedras. A valorização do património judaico, a promoção turística, a educação e a museologia serão temáticas transversais às várias comunicações e sessões formativas. O programa social incluirá uma degustação de vinhos e produtos locais (no âmbito da Cidade Europeia do Vinho 2018) e um concerto de música sefardita por Ruben Monteiro na noite de 8 de Novembro.

Workshop "As Inquisições entre realidade e percepção"

*Univ. Católica Portuguesa
(Sala Timor), 31 de Outubro*

Organizado por Miguel Rodrigues Lourenço (CHAM-NOVA FCSH; CEHR-UCP; CESAB-FLUL) e Andrea Cicerchia (CEHR-UCP), este workshop decorre no âmbito do grupo de trabalho "Expansão Religiosa: Civilizações e Culturas" do CEHR-UCP e conta com a participação de vários especialistas da área dos estudos inquisitoriais.

Programa:

15h00: Apresentação da plataforma História das Inquisições - Andrea Cicerchia, Miguel Rodrigues Lourenço e Susana Bastos Mateus

15h10: Abertura

15h20: "¿Medievalidad o a la manera de Castilla? Una aproximación a la figura del comisario inquisitorial en el mundo portugués de la Edad Moderna" - Andrea Cicerchia e Miguel Rodrigues Lourenço

16h10: "A espiritualidade dos cristãos-novos na Lisboa de Quinhentos. Das práticas quotidianas às textualidades inquisitoriais" - Susana Bastos Mateus (CESAB-FLUL; CIDEHUS-UÉvora; CEHR-UCP)

16h40: "Heretical Phantoms: The Sect of Alumbrados Between Fact and Fiction" - Jessica J. Fowler (IE University, Humanities Center)

17h30: "The Spanish Inquisition: Prosecution, Conviction and wrong speech about Freemasonry in Enlightenment Century" - Fernando Gil González (King's College, University of London)

18h00: "Nuevos enemigos, viejas soluciones: el proyecto de creación de un Tribunal del Santo Oficio en La Habana durante la América de las independencias" - Consolación Fernández Mellén (Doctora en Historia, Universidad del País Vasco)

IV Ciclo de Conferências "Do Manuscrito ao Livro Impresso"

*Universidade de Aveiro,
18 de Outubro a 7 de Dezembro*



Encontra-se a decorrer até ao próximo dia 7 de Dezembro o IV Ciclo de Conferências "Do Manuscrito ao Livro Impresso", organizado no âmbito da Licenciatura em Línguas e Estudos Editoriais e do Mestrado em Estudos Editoriais do Departamento de Línguas e Culturas da UA, pelo Departamento de Línguas e Culturas e o Centro de Línguas, Literaturas e Culturas da Universidade de Aveiro. Semanalmente, investigadores portugueses e estrangeiros que se dedicam à história do livro e da leitura apresentam os seus trabalhos e convidam à discussão. A coordenação científica encontra-se a cargo de António Manuel Lopes Andrade e Maria Cristina Carrington. Susana Bastos Mateus, investigadora da CESAB, participará deste ciclo no dia 23 de Novembro com a comunicação "Livros e leituras dos cristãos-novos portugueses em tempos de Inquisição (1536-1552)".

mais notícias

Nos passados dias 3 a 5 de Outubro, realizaram-se na Universidad Nacional de la Plata (Argentina) as I Jornadas Internacionales de Historia del Mundo Atlántico en la Modernidad Temprana c.1500-1800: "El Río de la Plata en el Espacio Atlántico: África, América y Europa". No decorrer dos trabalhos, a directora da CESAB, Maria de Fátima Reis, apresentou a comunicação "Portugal e o Atlântico Sul (sécs. XVII-XVIII): cristãos-novos na rota de Buenos Aires" numa mesa-redonda dedicada ao tema "O Atlântico sem fronteiras: contextos e dinâmicas (1500-1800)".



No dia anterior, 2 de Outubro, a directora da CESAB tinha participado numa mesa de debates em torno da temática "Mecanismos de Assistência no Portugal Moderno e Contemporâneo" inserida no Programa de Pós-Graduação em História da Pontifícia Universidade Católica do Rio Grande do Sul.

*

No passado dia 8 de Outubro, Carla Vieira, investigadora da CESAB, abriu o ciclo 2018-2019 do Seminário de História Religiosa Contemporânea, organizado pelo CEHR-UCP, com a comunicação "Sefardismo, Historiografia e Conversionismo na Inglaterra Vitoriana: um exemplo de apropriação da memória histórica na controvérsia inter-religiosa".

*

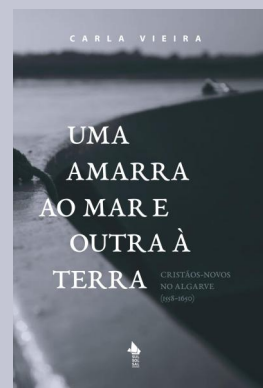
Os investigadores da CESAB Susana Bastos Mateus e Miguel Rodrigues Lourenço participaram do colóquio "Rastos dominicanos de Portugal para o mundo (1418-2018)", realizado entre 9 e 11 de Outubro no Palácio Fronteira e Convento de São Domingos e organizado pelo Instituto São Tomás de Aquino e pelos Dominicanos de Portugal.

Cristóbal Álvarez (Universidad Pablo de Olavide), durante a sua estância de investigação na CESAB, leccionou uma oficina de iniciação ao judeu-espanhol para a equipa de investigação da CESAB.

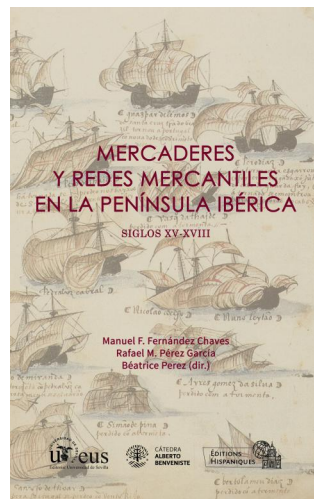


*

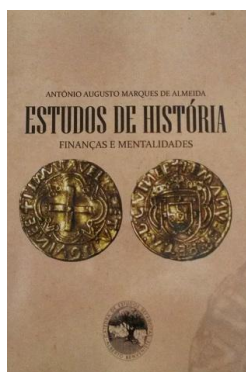
Em Dezembro, chega às bancas o livro *Uma amarra ao mar e outra à terra: cristãos-novos no Algarve (1558-1650)* da investigadora da CESAB Carla Vieira, publicado pela editora Sul, Sol e Sal.



nova co-edição CESAB



Manuel F. Fernández Chaves, Rafael M. Pérez García, Béatrice Pérez (dir.), *Mercaderes y Redes Mercantiles en la Península Ibérica (siglos XV-XVIII)*, Paris, Sevilha, Lisboa, Éditions Hispaniques, Editorial Universidad de Sevilla, CESAB, 2018.

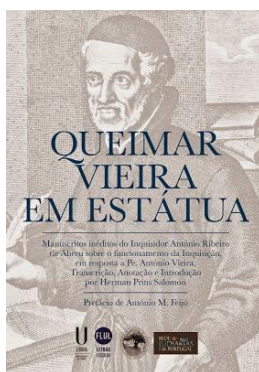


Estudos de História. Finanças e Mentalidades

A. A. Marques de Almeida

Coord.: Maria de Fátima Reis e Francisco Contente Domingues

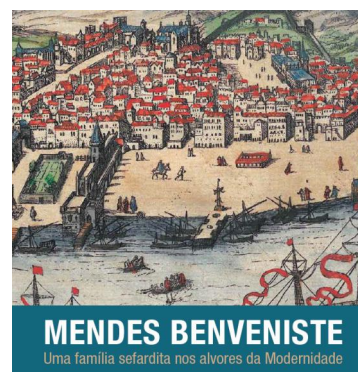
PVP: 20 €



Queimar Vieira em Estátua. Manuscritos inéditos do inquisidor António Ribeiro de Abreu...

Ed.: Herman Prins Salomon

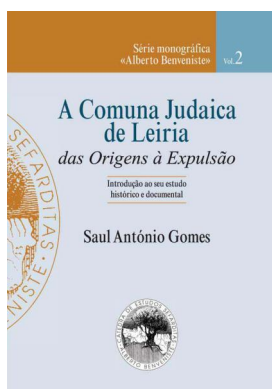
PVP: 30 €



Mendes Benveniste. Uma família sefardita nos alvares da Modernidade

Coord.: Susana Bastos Mateus e Carla Vieira

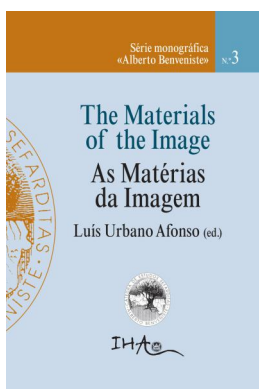
PVP: 24.99 €



A Comuna Judaica de Leiria das Origens à Expulsão

Saul António Gomes

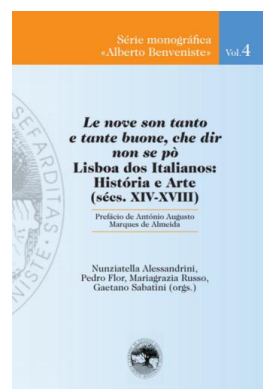
PVP: 13 €



The Materials of the Image / As Matérias da Imagem

Ed.: Luís Urbano Afonso

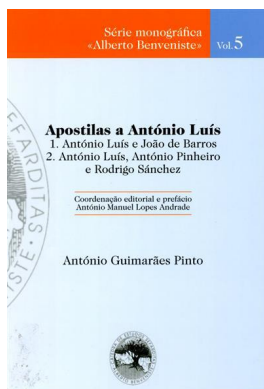
PVP: 13 €



Le nove son tanto e tante buone, che dir non se pò...

Ed.: N. Alessandrini, P. Flor, M. Russo e G. Sabatini

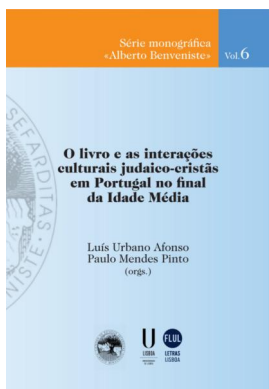
PVP: 13 €



Apostilas a António Luís

Ed.: António Guimarães Pinto e António Manuel Lopes de Andrade

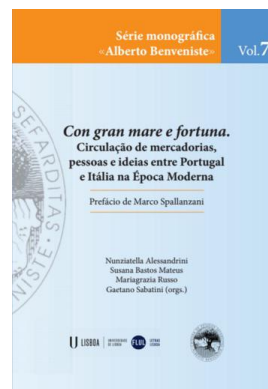
PVP: 13 €



O livro e as interações culturais judaico-cristãs em Portugal no final da Idade Média

Org.: Luís Urbano Afonso e Paulo Mendes Pinto

PVP: 13 €



Con gran mare e fortuna. Circulação de mercadorias, pessoas e ideias entre Portugal e Itália na Época Moderna

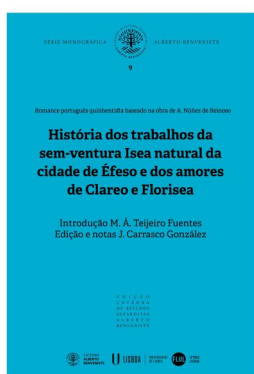
Ed.: N. Alessandrini, S. B. Mateus, M. Russo e G. Sabatini

PVP: 13 €

edições CESAB



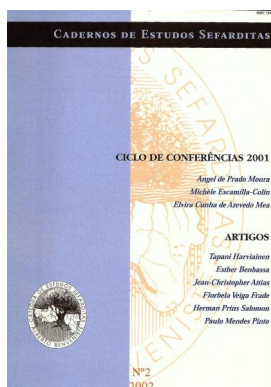
Scrigni della Memoria. Arquivos e Fundos Documentais para o estudo das Relações Luso-Italianas
Org.: N. Alessandrini, S. B. Mateus, M. Russo e G. Sabatini
PVP: 13 €



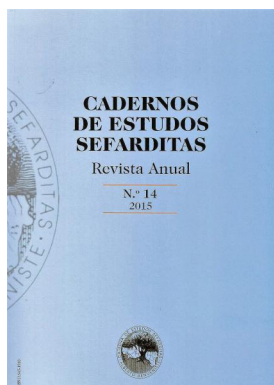
História dos trabalhos da sem-ventura Isea natural da cidade de Éfeso e dos amores de Clareo e Florisea
Ed.: M. Á. Teijeiro Fuentes e J. Carrasco González
PVP: 13 €



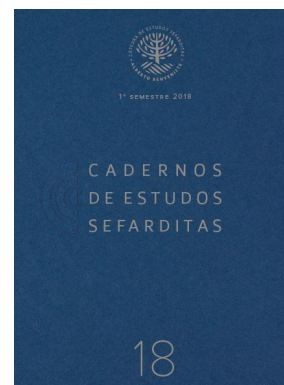
Dicionário dos Sefarditas Portugueses. Mercadores e Homens de Trato
Org.: A. A. Marques de Almeida
PVP: 35 €



Cadernos de Estudos Sefarditas Vols. 2 a 9
PVP: 13 €

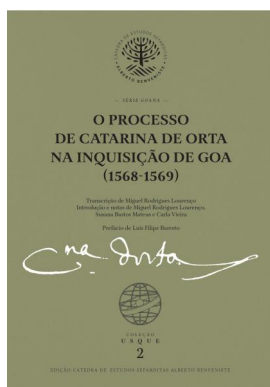
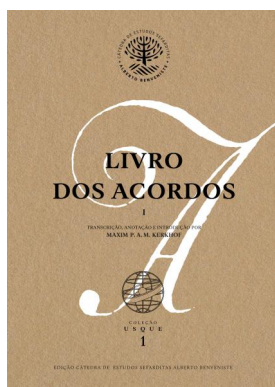


Cadernos de Estudos Sefarditas Vols. 10/11 a 14
PVP: 20 €



Cadernos de Estudos Sefarditas Vols. 15 a 18
PVP: 10 €

... e em breve



Adquira as nossas edições enviando-nos uma mensagem para o nosso endereço electrónico (cesab@letras.ulisboa.pt).

